



**Tahlil Al'akhta' Alsawtiat Ladaa Altaalibat Bialmadrasat
Almutawasitat Muhamadiat Al'iislamii Eabdalrazaaq Fakhr Aldiyn
Yogyakarta**

تحليل الأخطاء الصوتية لدى الطالبات بالمدرسة المتوسطة محمديّة الإسلامي عبد الرزاق فخر
الدين يوكياكرتا

Septian Kashogi*, Hafidah, Siti Desi Hidayati
Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia
*kashogiseptian96@gmail.com

ملخص البحث

قامت الباحثة بتحليل الأخطاء الصوتية لدى طالبات لدى الطالبات بالمدرسة المتوسطة محمديّة الإسلامي عبد الرزاق فخر الدين يوكياكرتا بعد ملاحظة صعوبة الطالبات في نطق الحروف العربية الصحيحة، ومن الأسباب التي تؤدي إلى تلك المشكلة هي قلة تحليل شكل الحريف والأصوات التي تختلف عن اللغة الإندونيسية، وهي الأخطاء الصوتية في حرف عربي يهدف هذا البحث إلى التعرف على الأشكال الأخطاء الصوتية لدى طالبات الصف الثامن وأما المدخل الذي اعتمدت عليه الباحثة هو المدخل الكيفي أي التحليل الوصفي وهو شرح البيانات وأخذ خلاصتها بكلمات وطريقة أخذ البيانات بتسجيل الكلمات بوسيلة المسجل الصوتي. ونتائج البحث المحصلة تدل على واحد وأربعين خطأ تنقسم إلى أربعة أنواع، وأكثر عدد التكرار في أخطاء إبدال صوت الثاء بالسين، ثم تليها أخطاء في إبدال صوت الذال بالذال بصوت الذال بالزاي، ثم تليها إبدال صوت الزاي بالسين .

الكلمات الافتتاحية: تحليل الأخطاء، علم الأصوات.

Abstrak

Peneliti menganalisis kesalahan vokal siswi SMP MBS Ar Fachryddin Yogyakarta setelah mengamati kesulitan siswa dalam mengucapkan huruf Arab dengan benar. Di antara alasan yang menyebabkan masalah ini terjadi adalah kurangnya analisis bentuk huruf dan suara yang pada dasarnya berbeda dengan bahasa Indonesia, sehingga menyebabkan kesalahan fonem dalam huruf Arab. Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi bentuk-bentuk kesalahan vokal untuk siswi SMP MBS Ar Fachruddin Yogyakarta. Adapun metode yang digunakan adalah metode kualitatif, yaitu analisis deskriptif yang menjelaskan data dan mengambil rangkumannya dengan

kata-kata. Teknik pengambilan data dilakukan dengan merekam kata-kata menggunakan perekam suara. Hasil pencarian yang diperoleh menunjukkan bahwa ada 41 kesalahan yang terbagi atas empat jenis kesalahan. Adapun Jumlah pengulangan terbanyak adalah kesalahan penggantian bunyi tha dengan sin, disusul kesalahan penggantian bunyi dhaal dengan dal dan bunyi dhaal dengan zay, kemudian dilanjutkan dengan penggantian bunyi zay dengan sin.

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Fonologi

Abstract

Researchers analyzed the vocal errors of MBS Ar Fachryddin Yogyakarta junior high School students after observing the students' difficulties in pronouncing Arabic letters correctly. Among the reasons that cause this problem to occur is the lack of analysis of letter shapes and sounds which are basically different from Indonesian, thus causing phoneme errors in Arabic letters. This research aims to identify forms of vocal errors for female students at MBS Ar Fachruddin Yogyakarta junior high School. The method used is a qualitative method, namely descriptive analysis that explains the data and summarizes it in words. The data collection technique is carried out by recording words using a voice recorder. The search results obtained showed that there were 41 errors which were divided into four types of errors. As for The highest number of repetitions was the error in replacing the sound tha with sin, followed by the error in replacing the sound dhaal with dal and the sound dhaal with zay, then continued with replacing the sound zay with sin.

Keywords: Error Analysis, Phonology.

المقدمة

في نطق كلام باللغة العربية الجيدة، نحتاج إلى تعليم علم الأصوات، وهو علم يدرس وظيفة الأصوات الدلالية في الكلمة وتراكيب الجمل من لغات . (Syahda et al., 2021). الأصوات أو النظام الصوتية للغة هو أحد الجوانب الأولى للغة، يجب تعلم الأصوات عندما يتم تدريس اللغة، لأن كلمات وجمل اللغة تتكون من هذه الأصوات. اما اساليب تدريس الصوتيات فمنها الصوتيات العربية هي تقليد، أي تقليد نطق أصوات اللغات الأجنبية التي يتعلمها ، والتي يتم التحدث بها كما يتحدث بها صاحب اللغة سواء تحدث مباشرة من قبل المخبرين المحليين أو عن طريق التسجيل. (Lundeto, 2018).

عند تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، غالبا يواجه الطلاب مشاكل بقواعد اللغة. مشاكل اللغة هي مشاكل يواجهها الطلاب ترتبط ارتباطا وثيقا باللغة . (Siregar & Pane, 2020). المشكلات اللغوية مثل علم الأصوات والصرف والنحو والدلالة . (Asih et al., 2020). من مشاكل تعلم اللغة العربية للناطقين بالأجنبية للناطقين غيرها أن هناك فرقا بين اللغة العربية واللغة الأم للطلاب تماما كما يوجد فرق بين العربية والإندونيسية تحدث هذه الاختلافات في جميع جوانب اللغويات، والصوتيات، وعلم الأصوات والتشكيل، وبناء الجملة،

والدلالات. (Nasution & Martua, 2021)

الأخطاء في نطق الحروف، يمكن أن يكون لها تأثير على المعنى الدلالي. لذلك من الواضح جدا أن عناصر الصوت في اللغة العربية مهمة جدا للتعلم بقصد أن يكون نطق الحروف العربية وفقا للقواعد المعمول بها لا تزال اللغة العربية في نزولها بالنسبة لأشخاص خارج العرب بشكل عام صعبة، من حيث اللغويات، فلكل لغة في العالم جانبان مختلفان وهما السهولة والصعوبة وهذا يعتمد على خصائص اللغة نفسها سواء من حيث علم الأصوات أو الصرف (Nurkholis, 2018)

حدث هذه الأخطاء الصوتية في إحدى المدارس بناء على نتائج البحث في مدرسة المتوسطة محمدية الإسلامي بوكياكرتا، ورأت الباحثة أثناء ملاحظتها أن معظم الطالبات يقدرن على الكلام باللغة العربية في يومياتهن ولكنهن لم يستطعن نطق الحروف العربية الفصيحة الصحيحة ولم يستطعن أن يميزن نطق الأصوات المتشابهة ونطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا . ومن الأسباب التي تؤدي إلى تلك المشكلة هي قلة تحليل الأصوات التي تختلف عن اللغة الإندونيسية، وهي الأخطاء الصوتية في حرف عربي.

بناء على ما سبق، تهتم الباحثة بتحليل الأخطاء الصوتية لدى الطالبات بالمدرسة المتوسطة محمدية الإسلامي عبدالرزاق فخر الدين بوكياكرتا موضوعا لهذا البحث.

منهج البحث

يدخل البحث ضمن البحوث الميدانية (Field Research) أي ما تكتب مستخدمة نتائج البيانات أو المعطيات الحاصلة من ميدان البحث. وكذا يستخدم البحث طريقة وصفية (Deskriptif) وذلك بدمج ثلاثة عناصر المتعلقة المكونة من البحث التحليلي من عنصر التعرف على المعطيات وعنصر البيان والشرح على المعطيات، وعنصر الخلاصة. ويستخدم الكيفية النوعية (Qualitative Approach) ، وذلك بجمع البيانات الواقعية الموجودة في الحال أو المكان بطريقة الملاحظة عليها ثم القيام بدراستها وتحليلها ثم يفسرها ويشرحها، وفي الأخير كتابة الخلاصة من عملياته، وهذا ما يسمى بالمدخل الإستقرائي (Inductive Approach)

واستخدم البحث مدخل استقرائي يهدف إلى إحضار الوقائع المحلية ما هي كاليانات أو المعطيات فيه على صورة تقارير صريحة جلية ومقبولة عند المستطلعين جميعا. (Moleong, 2007) أما معطيات البحث التحليلي الأخطاء الصوتية ستبحث لدى الطالبات بالمدرسة المتوسطة محمديّة الإسلامي عبد الرزاق فخر الدين يوكياكرتا. المعطيات التي يمتلكها نوع البحث الوصفي هي الأخطاء الصوتية لدى الطالبات. العلة ترجع إلى الغرض المنشود من أجله تكوين البحث الوصفي وهي تجهيز المعطيات الواقعية بطريق مرتب سهل الوصول إلى الفهم. ومضمون هذا المحتوى قد تمت محاولة إدماج القانونين الباحثين في معرض نقاشه في نطاق منهج المقارن حيث أشار إلى المنهجين الوصفيين (deskriptif) والتحليلي (analysis) في البحث.

النتائج والمناقشة

أ. تحليل الأخطاء الصوتية

كلمة الأخطاء مفردتها الخطأ ومعناه الخروج على قواعد استخدام اللغة التي ارتضاها الناطقون بتلك اللغة، وعرف عبد العزيز العصيلي الأخطاء اللغوية بأنها الانحراف عما هو مقبول في اللغة العربية حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بالعربية الفصحى. وعرف كوردور أنه نوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة (Safariah, 2016). (Safariah, 2016) تحليل الأخطاء هو مصطلح الآخر الذي يستخدمه علم اللغة التطبيقي في تعليم اللغة، وكذلك تركيزه على الأخطاء التي وقع فيها الدارسون عند تعلمهم اللغة الأجنبية ثم تصنيفها. هذه الطريقة تهدف إلى تحليل الأخطاء اللغوية التي عملها معلمو اللغة الأجنبية. ومن الواقع أن نتائج هذا التحليل لمساعدة المعلمين في تحديد تسلسل المواد التعليمية، وتوفير العلاجي والتمرين، وعناصر تحديد الكفاءة اللغوية الثانية تجربة للمتعلمين مع تركيز على تحديد وتوضيح والممارسة حسب الحاجة (Mulyanto & Fidin, 2022). (Mulyanto & Fidin, 2022)

وفقا لهنري جونتور تاريجان ، تعد الأخطاء اللغوية جزءًا من التركيبة التي تنحرف عن المعايير القياسية (المعايير المختارة) لأداء البالغين. وفقًا لكشف وحيو حنفي بوترا فإن الأخطاء اللغوية هي عملية تستند

إلى تحليل أخطاء الطلاب أو شخص يتعلم لغة، سواء اللغة الأم أو اللغة الأجنبية (Amrulloh & Hasanah, 2019)

ميز رشدي أحمد طعيمة الأخطاء اللغوية إلى ٣ مصطلحات ، وهي زلة لسان، والغلطة ، والخطأ زلة لسان هو مصطلح يشير إلى الانحرافات الناجمة عن تعلم المتحدثين باللغة الغلات مصطلح متحرف ناتج عن عدم توافق الكلمات مع السياق العربي بينما الخطئة مصطلح انحراف ناتج عن أخطاء في قواعد اللغة العربية ، لا سيما من حيث النطق بسبب الفجوة في معرفة الناطقين بقواعد الفصحى (Wulandari, 2020)

وفقا لهنري ١٩٦٦ و ليليس ١٩٧٧ يقترح أيضا أن تحليل الأخطاء اللغوية هو إجراء عمل شائع الاستخدام من قبل الباحثين أو متعلمي اللغة ، والذي يتضمن أنشطة جمع عينات الخطأ ، وتحديد الأخطاء ، الواردة في العينة ، وشرح هذه الأخطاء ، والتصنيف الأخطاء - الخطأ وتقييم مدى جدية الخطأ الغرض من تحليل الأخطاء اللغوية هو أنه من خلال هذا التحليل، يمكن تفسير الأخطاء التي تحدث في الطلاب والتي سيتم تقييمها لاحقا بحيث يكون العرض من استخدام اللغة مكثفا.

وفقا للإليس (Elis) الأخطاء فإن الأخطاء اللغوية ناتجة عن عدة عوامل .وهي ثم وفقا اما المناهج والتدريس، والأساليب واختيار المواد التعليمية والتدريس غير المناسب الأسباب الأخطاء اللغوية عند إنشاء لغة بين المتحدثين لبعضهم البعض، يجب إيجاد لهجات لا تتوافق مع القواعد. يمكن أن يحدث تنوع اللهجات بسبب العوامل الجغرافية والعوامل العمرية.(Wulandari, 2020)

ب. علم الأصوات

علم الأصوات هو مجال علم اللغة الذي يدرس ويحلل ويناقش تسلسل أصوات اللغة علم الأصوات هو علم لغوي يدرس أصوات اللغة بشكل عام، يعني من يدرس أصوات اللغة من خلال الاهتمام بمعناها أو عدم معناها (Jalal, 2019)

شعبة الدراسات الصوتية في مناقشة علم الأصوات يمكن تصنيف أصوات اللغة إلى:

أ- الفونيتيكية

علم الصوتيات هو علم يبحث ويحلل أصوات الكلام المست. خدمة في الكلام ويتعلم كيفية إنتاج هذه الأصوات باستخدام أدوات الكلام البشرية " الصوتيات في فرع من فروع الصوت يناقش على وجه التحديد مشاكل الصوت دون الالتفات إلى وظيفة الصوت ومعناه على سبيل المثال كيفية إخراج الصوت والمخارج وطبيعته (Amrulloh & Hasanah, 2019)

ب. الفونيميك

الصوتيات هو فرع من النظام الصوتي للغة والذي له وظيفة كمفرد للمعنى لتحديد الصوت ، يمكن القيام بذلك عن طريق مقارنة وحدتين لغويتين تحتويان على أصوات متشابهة والتي بالطبع لها معاني مختلفة ، أي إذا تم استبدال أحد الحروف بحرف آخر ، فسيغير المعنى الوارد على سبيل المثال باللغة العربية على كلمة (Amrulloh & Hasanah, 2019)

الفونيميك هو العلم يهتم بدراسة الصوت اللغوي داخل البنية أي من حيث علاقة بالأصوات الأخرى من ناحية ، والمعنى أو وظيفة الصوت في تحديد المعنى من ناحية آخر (شيباني, 2016) حاولت الباحثة أن تحل الأخطاء الموجودة لدى طالبات المتوسطة بمعهد محمدية الإسلامي فخر الدين يوكياكرتا بالمرحلة التالية :

1. تحديد الأخطاء : المرحلة الأولى هي تحديد مكان الخطأ الذي خرج فيه الطالب على القاعدة اللغوية.
2. وصف الخطأ: بعد تحديد البحث تنطلق الباحثة إلى بيان أوجه الانحراف عن القاعدة.
3. تصويب الخطأ : ثم أتت بالجملة الصحيحة بدلا من الجملة الخاطئة.
4. تفسير الخطأ : ويقصد به بيان العوامل التي أدت إلى هذا الخطأ والمصادر التي يعزى إليها (الله & أبوبكر, 2004).

ج. نتائج البحث

في هذا المبحث حاولت الباحثة أن تعرض البيانات وتحللها، وتناقشها. وجدت الباحثة الكثير من الأخطاء الصوتية لدى الطالبات المتوسطة بمعهد محمدية الإسلامي عبد الرزاق فخر الدين يوكياكرتا بعض الكلمات في اللغة العربية بمخارج الحروف غير صحيحة، كما يلي:

الرقم	تحديد الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ
1	سلج ثلج	إبدال صوت الثاء بالسين	
2	كمسرى كمثرى	إبدال صوت الثاء بالسين	
3	سياب ثياب	إبدال صوت الثاء بالسين	
4	سلاجة ثلاثجة	إبدال صوت الثاء بالسين	
5	سقة ثقة	إبدال صوت الثاء بالسين	
6	كسير كثير	إبدال صوت الثاء بالسين	
7	سلاسة ثلاثة	إبدال صوت الثاء بالسين	
8	نبحس نبحت	إبدال صوت الثاء بالسين	
9	سعبان ثعبان	إبدال صوت الثاء بالسين	
10	سعلب ثعلب	إبدال صوت الثاء بالسين	
11	سمن ثمن	إبدال صوت الثاء بالسين	
12	سوب ثوب	إبدال صوت الثاء بالسين	
13	سمانية ثمانية	إبدال صوت الثاء بالسين	
14	سوم ثوم	إبدال صوت الثاء بالسين	
15	أسر أثر	إبدال صوت الثاء بالسين	
16	روس روث	إبدال صوت الثاء بالسين	
17	سقال ثقال	إبدال صوت الثاء بالسين	
18	المسال المثال	إبدال صوت الثاء بالسين	
19	أستأذن أستأذن	إبدال صوت الذال بالذال	
20	بدلة بذلة	إبدال صوت الذال بالذال	
21	دلك ذلك	إبدال صوت الذال بالذال	
22	لمادا لمادا	إبدال صوت الذال بالذال	

قزرة	قذرة	إبدال صوت الذال بالزاي	23
أذن	أذن	إبدال صوت الذال بالذال	24
نافذة	نافذة	إبدال صوت الذال بالذال	25
دهن	ذهن	إبدال صوت الذال بالذال	26
مبزر	مبذر	إبدال صوت الذال بالزاي	27
هدا	هذا	إبدال صوت الذال بالذال	28
مسدحم	مزدحم	إبدال صوت الزاي بالسين	29
مركس	مركز	إبدال صوت الزاي بالسين	30
موس	موز	إبدال صوت الزاي بالسين	31
استنزان	استنذان	إبدال صوت الذال بالزاي	32
ألغاس	ألغاز	إبدال صوت الزاي بالسين	33
إسعاج	إزعاج	إبدال صوت الزاي بالسين	34
مسبلة	مزبلة	إبدال صوت الزاي بالسين	35
تركيس	تركيز	إبدال صوت الزاي بالسين	36
زكر	ذكر	إبدال صوت الذال بالزاي	37
كزب	كذب	إبدال صوت الذال بالزاي	38
مازا	ماذا	إبدال صوت الذال بالزاي	39
هزا	هذا	إبدال صوت الذال بالزاي	40
لزيز	لذيذ	إبدال صوت الذال بالزاي	41

المصدر : نتائج الملاحظة البحثية

وجدت واحد وأربعين من الأخطاء الصوتية. وبيانه فيما يلي:

1. إبدال صوت الثاء بالسين. في كلمة 18 مفردة تنطق الطالبة هذه المفردات بحرف السين ليس حرف الثاء. حرف الزاي والذال لهما اشتراك في الطريقة التي يتم بها التعامل مع هواء الزفير.

- السين (س): حرف سيني، يخرج الصوت فيه من بين طرف اللسان وأطراف الأسنان العليا. الصوت الناتج عن السين هو صوت صفيري غير مفخم، وأما الثاء (ث): حرف لثوي، يخرج الصوت فيه عندما يوضع طرف اللسان بين الأسنان العليا والسفلى ثم يُدفع الهواء للخارج. تصعب على الطالبة صوت اللغة العربية في حرف الثاء نطقاً صحيحاً، ولذلك تبدله بحرف السين، مع ذلك النطق الصحيح حرف الثاء له أثره في المعنى وإثارة الإحساس إلى المستمع.
2. إبدال الذال بالذال. في كلمة 8 مفردات تنطق الطالبة هذه المفردات بحرف الدال ليس حرف الذال. كلا الحرفين مجهوران، أي أن الصوت فيهما ينتج مع اهتزاز الأوتار الصوتية. وكلاهما من حروف اللسان، حيث يعتمد النطق على موضع اللسان بالنسبة للأسنان. الدال (د): هو حرف مجهور، يخرج من طرف اللسان عندما يلامس الأسنان العليا الأمامية. وأما الذال (ذ): هو حرف مجهور أيضاً، لكنه يخرج عندما يوضع طرف اللسان بين الأسنان العليا والسفلى، تصعب على الطالبة صوت اللغة العربية في حرف الثاء نطقاً صحيحاً، ولذلك تبدله بحرف السين، مع ذلك النطق الصحيح حرف الذال له أثره في المعنى وإثارة الإحساس إلى المستمع.
3. إبدال حرف الذال بالزاي. في كلمة 8 مفردات تنطق الطالبة هذه المفردات بحرف الدال ليس حرف الذال. الدال (ذ): هو حرف مجهور، يخرج عندما يوضع طرف اللسان بين الأسنان العليا والسفلى، الزاي (ز): هو أيضاً حرف مجهور، لكنه يخرج من بين طرف اللسان وأطراف الأسنان الأمامية العليا. تصعب على الطالبة صوت اللغة العربية في حرف الذال نطقاً صحيحاً، ولذلك تبدله بحرف الزاي، مع ذلك النطق الصحيح حرف الذال له أثره في المعنى وإثارة الإحساس إلى المستمع.
4. إبدال حرف الزاي بالسين. في كلمة 7 مفردات تنطق الطالبة هذه المفردات بحرف السين ليس حرف الزاي. الزاي (ز): هو حرف مجهور، أي أن الصوت فيه ينتج مع اهتزاز الأوتار الصوتية، ويخرج من بين طرف اللسان وأطراف الأسنان العليا. وأما السين (س): هو حرف مهموس، أي أن الصوت فيه لا يصاحبه اهتزاز الأوتار الصوتية، ويخرج من نفس المخرج تقريباً كحرف الزاي، لكن بدون اهتزاز في الأوتار الصوتية. تصعب على الطالبة صوت اللغة العربية في حرف

الزاي نطقاً صحيحاً، ولذلك تبدله بحرف السين، مع ذلك النطق الصحيح حرف الزاي له أثره في المعنى وإثارة الإحساس إلى المستمع.

خلاصة البحث

قد تعددت الأخطاء في أشكال الصوتية لدى الطالبات المتوسطة بالمدرسة محمدية الإيلامي يوكياكرتا، والجدول الآتي يوضح النيبة

الرقم	نوع الخطأ	التكرار
1	إبدال صوت الثاء بالسين	18
2	إبدال صوت الذال بالبدال	8
3	إبدال صوت الذال بالزاي	8
4	إبدال صوت الزاي بالسين	7

كانت الأخطاء الصوتية لدى طالبات المتوسطة بالمدرسة محمدية الإسلامى يوكياكرتا عديدة ومتنوعة، فتشمل الأخطاء على أربعة أنواع، وأكثر عدد التكرار في أخطاء إبدال صوت الثاء بالسين، ثم تليها أخطاء في إبدال صوت الذال بالبدال وصوت الذال بالزاي، ثم تليها إبدال صوت الزاي بالسين.

المراجع

- AMRULLOH, M. A., & HASANAH, H. (2019). ANALISIS KESALAHAN FONOLOGIS MEMBACA TEKS BAHASA ARAB SISWA MADRASAH TSANAWIYAH LAMPUNG SELATAN. *ARABIYATUNA: JURNAL BAHASA ARAB*, 3(2), 209–228.
- ASIH, R., MIFTAHUDDIN, A., & ELMUBAROK, Z. (2020). ANALISIS KESALAHAN FONOLOGI DALAM KETERAMPILAN MEMBACA TEKS BERBAHASA ARAB SISWA KELAS XI SMA ISLAM SULTAN AGUNG 1 SEMARANG. *LISANUL ARAB: JOURNAL OF ARABIC LEARNING AND TEACHING*, 9(2), 123–137.
- JALAL, M. A. (2019). تحليل الأخطاء الصرفية في قراءة النصوص العربية لدى طلاب معهد منيع الصالحين الخامس بالونج فانجارج جرسيك. *UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM*.
- LUNDETO, A. (2018). ANALISIS METODE PENGAJARAN FONETIK DAN MORFOLOGI BAHASA ARAB. *JURNAL ILMIAH IQRA'*, 3(1).
- MOLEONG, L. J. (2007). *METODOLOGI PENELITIAN KUALITATIF EDISI REVISI*.
- MULYANTO, D., & FIDIN, R. F. (2022). تحليل الأخطاء الإملائية لدى طلاب الفصل السابع في مادة اللغة العربية بالمدرسة الثانوية 2022–2021. معارف كليغو فونوروكو العام الدراسي 2021–2022. *AL-FAKKAAR*, 3(2), 15–35.
- NASUTION, S., & MARTUA, M. (2021). KONTRIBUSI ANALISIS KONTRANSTIF MORFOLOFI BAHASA ARAB DAN BAHASA INDONESIA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB UNTUK PENUTUR BAHASA INDONESIA. *PROSIDING PERTEMUAN ILMIAH INTERNASIONAL BAHASA ARAB*, 147–161.
- NURKHOLIS, N. (2018). ANALISIS KESALAHAN BERBAHASA DALAM BAHASA ARAB. *AL-FATHIN: JURNAL BAHASA DAN SASTRA ARAB*, 1(01), 10–21.
- SAFARIAH, S. (2016). تحليل الأخطاء النحوية في كتب مقررات اللغة العربية في المرحلة الدراسية المتوسطة أتمشية. لساننا (LISANUNA): *JURNAL ILMU BAHASA ARAB DAN PEMBELAJARANNYA*, 4(2), 273–290.
- SIREGAR, S., & PANE, A. (2020). تطبيق طريقة السمعية الشفهية في ترقية المفردات للتلميذات في معهد بيت الرحمن باسر ماتنغار. *THARIQAH ILMIAH: JURNAL ILMU-ILMU KEPENDIDIKAN & BAHASA ARAB*, 8(2), 31–47.
- SYAHDA, Z., MUSLIM, B., & SAFARIAH, S. (2021). Analisis Kesalahan Fonologis dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswa Aceh Besar. Analisis Kesalahan Fonologis dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswa Aceh Besar. *LISANUNA: JURNAL ILMU BAHASA ARAB DAN PEMBELAJARANNYA*, 10(2), 222–236.
- WULANDARI, N. (2020). ANALISIS KESALAHAN FONOLOGIS DALAM KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA ARAB. *JURNAL AL-FATHIN*, 3(1), 71–84.

الله, ع. ا. ع, & أبوبكر, ي. ا. (2004). تحليل الاخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولى للغة العربية

شيباني, ع. ا. (2016). تغاير المصوّتات القصيرة في قراءات أبي جعفر المدني الواردة في كتابي: "المختصر" لابن خالويه و" المحتسب" لابن جنّي-
JOURNAL OF HUMAN SCIENCES, 205-222. -دراسة صوتية